



CH-3003 Bern, BPV, Fr

An die Revisionsstelle XY

Referenz/Aktenzeichen: G082-0107  
Ihr Zeichen:  
Unser Zeichen: Ba  
Sachbearbeiter/in: Fr  
**Bern, 21. Februar 2007**

## **Prüfung der Betriebsrechnung Berufliche Vorsorge (BV) für das Berichtsjahr 2006 bei der ABC Lebensversicherungsgesellschaft AG**

Sehr geehrte Damen und Herren

Im Rahmen der ersten BVG-Revision hat der Gesetzgeber zusätzliche Transparenzvorschriften für die privaten Lebensversicherungsunternehmen, welche das Geschäft der beruflichen Vorsorge betreiben, eingeführt. Aufgrund von Art. 37 Abs. 2 VAG mussten die betroffenen Lebensversicherungsunternehmen erstmals für das Berichtsjahr 2005 eine gesonderte Betriebsrechnung für das Geschäft der beruflichen Vorsorge erstellen. Ab dem Berichtsjahr 2006 werden die aufsichtsrechtlichen Pflichten der Versicherungsunternehmen im Zusammenhang mit der Betriebsrechnung Berufliche Vorsorge (BV) mit folgender Richtlinie konkretisiert:

- Richtlinie 4/2007 des BPV zur Betriebsrechnung Berufliche Vorsorge (BV).

Die Prüfung der Betriebsrechnung BV durch die externe Revisionsstelle erfolgt, gestützt auf Art. 29 Abs. 1 VAG, auf Weisung des BPV. Die entsprechenden Bestimmungen wurden auf die Prüfung des Berichtsjahres 2006 hin überarbeitet und sind neu in folgender Richtlinie festgehalten:

- Richtlinie 5/2007 des BPV zur Prüfung der Betriebsrechnung Berufliche Vorsorge (BV) durch die externe Revisionsstelle.

Sie finden diese beiden Richtlinien in der Beilage. Zu Ihrer Information lassen wir Ihnen beiliegend zusätzlich eine leere Erfassungsmappe für die Betriebsrechnung BV 2006 zukommen.

Bundesamt für Privatversicherungen BPV  
Peter-Heinz Bader  
Schwanengasse 2, 3003 Bern  
Tel. +41 31 322 79 24, Fax +41 31 323 71 56  
peterheinz.bader@bpv.admin.ch  
www.bpv.admin.ch

Die erwähnten Dokumente sowie weitere Informationen zur Betriebsrechnung BV 2006 können auch auf der Webseite des BPV [www.bpv.admin.ch](http://www.bpv.admin.ch) (Suchpfad Dokumentation/ Betriebsrechnung BVG) abgerufen werden. Zurzeit stehen erst die deutschen Versionen zur Verfügung, die französischen Übersetzungen werden bald folgen.

Für Rückfragen stehen Ihnen Herr Peter Heinz Bader, Leiter Abteilung Lebensversicherung, und seine Mitarbeitenden gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

Bundesamt für Privatversicherungen BPV

Dr. Monica Mächler  
Direktorin

Beilagen:

- Richtlinie 4/2007 zur Betriebsrechnung Berufliche Vorsorge (BV)
- Richtlinie 5/2007 zur Prüfung der Betriebsrechnung Berufliche Vorsorge (BV) durch die externe Revisionsstelle
- Erfassungsmappe für die Betriebsrechnung BV 2006